

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ
Государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования города Москвы
«МОСКОВСКИЙ ИНСТИТУТ ОТКРЫТОГО ОБРАЗОВАНИЯ»

КАФЕДРА ПОЛИКУЛЬТУРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ



УТВЕРЖДАЮ

Ректор ГАОУ ВО МИОО

А.И. Рытов

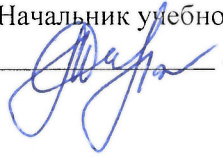
2017 г.

Дополнительная профессиональная программа
(повышение квалификации)

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ АДРЕСНОЙ РАБОТЫ С ДЕТЬМИ
МИГРАНТОВ НА УРОВНЕ ДОШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Рег. номер 310

Начальник учебного отдела

 А.А. Марзаганова

Автор курса:

Синёва О.В., к.филол.н.

Синёва Е.С.,

Шевцова А.А., д.ист.н.,

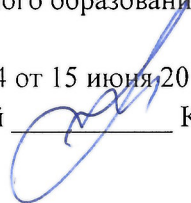
Утверждено на заседании кафедры
«Международное (поликультурное)
образование и интеграция детей
мигрантов в школе»

Протокол № 5 от 09 февраля 2016 г.

Зав. кафедрой А.А. Шевцова

Программа обновлена
на заседании кафедры
поликультурного образования

Протокол № 4 от 15 июня 2017 г.

Зав. кафедрой  К.А. Крылов

Москва-2017

Раздел 1. «Характеристика программы»

1.1. Цель реализации программы

Цель программы – совершенствование профессиональных компетенций обучающихся в области педагогических технологий адресной работы с детьми мигрантов на уровне дошкольного образования.

Совершенствуемые компетенции

№	Компетенция	Направление подготовки Педагогическое образование		
		Код компетенции		
		44.03.01	44.03.05	44.04.01
		Бакалавриат		Магистратура
		4 года	5 лет	
1.	способен использовать современные методы и технологии обучения и диагностики	ПК-2		
2.	готов к взаимодействию с участниками образовательного процесса	ПК-6		

1.2. Планируемые результаты обучения

№	Знать	Направление подготовки Педагогическое образование		
		Код компетенции		
		44.03.01	44.03.05	44.04.01
		Бакалавриат		Магистратура
		4 года	5 лет	
1.	Современные методы и технологии обучения и диагностики.	ПК-2		
2.	Формы и правила взаимодействия с семьёй, педагогическими работниками, в том числе с педагогом-психологом образовательной организации по вопросам воспитания, обучения и развития дошкольников, в том числе детей из семей мигрантов, не владеющих государственным русским языком.	ПК-6		
	Уметь	Бакалавриат		Магистратура
		4 года	5 лет	
1.	Применять технологии обучения и диагностики, в том числе технологии обучения русскому языку и культуре детей	ПК-2		

	мигрантов (инофонов и билингвов).			
2.	Взаимодействовать с участниками образовательного процесса: с семьёй, педагогическими работниками, в том числе с педагогом-психологом образовательной организации по вопросам воспитания, обучения и развития дошкольников, в том числе детей из семей мигрантов, не владеющих государственным русским языком.	ПК-6		

1.3. Категория обучающихся: уровень образования – ВО, область профессиональной деятельности – педагоги дошкольного образования.

1.4. Форма обучения: очная

1.5. Срок обучения: 6 часов в день, один день в неделю 36 часов

Раздел 2. «Содержание программы»

2.1. Учебный (тематический) план

№ п/п	Наименование разделов и тем	Всего, час.	В том числе		Формы кон- троля
			лекции	Интерак- тивные занятия	
1.	Профессиональный стандарт «Педагог» в свете психолого-педагогической поддержки и обучения детей мигрантов на уровне дошкольного образования, нормативная база системы поликультурного образования и психолого-педагогические технологии для адресной работы с детьми мигрантов на уровне дошкольного образования	2		2	Входная контрольно-измерительная работа
2.	Понятия «родной язык», «иностранный язык», «билингвизм», «неродной язык», «иностранный язык». Билингвизм в свете положений Профессионального стандарта «Педагог» и речевое развитие как критерий успешности овладения вербальными средствами коммуникации: критерии определения уровня развития детской речи. Речевое поведение в семье	4	2	2	

3.	Технологии обучения видам речевой деятельности (говорение, аудирование) при совместной образовательной деятельности детей мигрантов и носителей русского родного языка	6	2	4	
4.	Технологии формирования произносительных норм русского языка. Корректировка произносительных норм в диалоге ребенка с родителями	6	2	4	
5.	Принципы расширения лексикона ребенка в системе дошкольного образования. Особенности формирования образовательной среды на занятии с участием детей мигрантов	6	2	4	Контрольная работа
6.	Технология обучения основным грамматическим конструкциям, соответствующих возрасту дошкольника, через игровую, творческую и трудовую деятельность: ритуалы, правила игры, роли. Корректировка грамматических норм в диалоге ребенка с родителями	6	2	4	
7.	Формы контроля освоения лексики и основных грамматических моделей русского языка детьми мигрантов дошкольного возраста в их речевой деятельности	4	2	2	
Итоговая аттестация		2		2	Зачет
Итого:		36	12	24	

2.2. Сетевая форма обучения (не используется)

2.3. Учебная программа

№ п/п	Виды учебных занятий, учебных работ	Содержание
Тема 1. Профессиональный стандарт «Педагог» в свете психолого-педагогической поддержки и обучения детей мигрантов на уровне дошкольного образования, нормативная база системы поликультурного образования и психолого-педагогические технологии для адресной работы с детьми мигрантов на уровне дошкольного обра-	Семинар (2 часа)	Стратегия государственной национальной политики Российской Федерации и города Москвы до 2025 года. Характеристика роли поликультурного образования и гражданского воспитания в федеральных и региональных документах (Конституция Российской Федерации, Закон Российской Федерации «Об образовании», Федеральный закон «О свободе совести и о религиозных объединениях», Международные документы ООН, в том числе конвенции и программы Особенности сопровождения образовательной среды, в которой находятся дети мигрантов.

зования		
Тема 2. Понятия «родной язык», «иностраннй язык», «билингвизм», «неродной язык», «иностраннй язык». Билингвизм в свете положений Профессionalного стандарта «Педагог» и речевое развитие как критерий успешности овладения вербальными средствами коммуникации: критерии определения уровня развития детской речи. Речевое поведение в семье	Лекция (2 часа)	Понятия «родной язык», «иностраннй язык», «билингвизм». Критерии определения уровня развития детской речи. Особенности обучения РКИ/РКН. Виды речевой деятельности (говорение, аудирование) в методике русского языка для детей мигрантов и для носителей русского родного языка. Роль двигательных систем, игры и творческой деятельности детей в обучении русскому языку в системе дошкольного образования. Этнокультурное образование в Москве. Продуктивные и репродуктивные виды речевой деятельности. Роль ИКТ в организации творческой и познавательной деятельности дошкольников.
	Круглый стол (2 часа)	Обсуждение особенностей формирования коммуникативной (языковой, социокультурной и пр.) компетенции детей мигрантов в системе дошкольного образования. Работа педагога с родителями: языковая компетенция родителей в речевом развитии ребёнка.
Тема 3. Технологии обучения видам речевой деятельности (говорение, аудирование) при совместной образовательной деятельности детей мигрантов и носителей русского родного языка	Лекция (2 часа)	Технологии обучения говорению и аудированию (общая характеристика). Подбор и адаптация мини-текста с целью закрепления произносительных навыков. Роль двигательных систем, игры и творческой деятельности детей в обучении русскому языку в системе дошкольного образования, в том числе детей мигрантов. Пути эффективного выбора текстов и их адаптация. Тексты детской литературы в обучении русскому языку детей мигрантов. Этнокультурная составляющая содержания текстов.
	Семинар (2 часа)	Взаимодействие с психологом в отборе текстов по профилактике трудностей социально-культурной адаптации детей из семей мигрантов.
	Мастер-класс (2 часа)	Использование технологий применения двигательных систем, игры и творческой деятельности детей в обучении русскому языку в системе дошкольного образования. Диалог родителя с ребенком в свете корректировки его речевого поведения.

Тема 4. Технологии формирования произносительных норм русского языка. Корректировка произносительных норм в диалоге ребенка с родителями	Лекция (2 часа)	Типичные трудности в области артикуляции русских звуков. Ударение, ритмика, редукция через освоение детских текстов. Нарушения в области ритмики русского слова. Развитие слухоречевой памяти. Типичные трудности в области русской интонации.
	Мастер-класс (2 часа)	Работа в малых группах. Применение технологии формирования артикуляционной базы дошкольников в процессе творческой деятельности и на основе культурологически значимого материала (приговорки, пословицы, потешки, песни).
	Семинар (2 часа)	Взаимодействие воспитателя и логопеда в формировании произносительных навыков детей мигрантов.
Тема 5. Принципы расширения лексикона ребенка в системе дошкольного образования. Особенности формирования образовательной среды на занятии с участием детей мигрантов	Лекция (2 часа)	Технологии развития речи ребёнка: телесно-ориентированная, двигательная система. Кратковременная и долговременная память ребенка и формирование лексикона. Категоризация мира, логическое членение явлений на компоненты и формирование понятия; лексико-семантическая группировка слов (ЛСГ). Понятие и значение слова. Принципы обучения лексике русского языка. Тематический принцип предъявления лексики по методике РКИ и РКН. Лексический минимум.
	Мастер-класс (2 часа)	Особенности формирования образовательной среды на занятии с участием детей мигрантов. Работа в малых группах. Применение технологии объяснения значения слова (семантизации). Предупреждение и корректировка лексических ошибок в речи дошкольников.
	Практическое занятие (2 часа)	Взаимодействие воспитателя и логопеда в формировании системных отношений в лексиконе детей, слабо владеющих русским языком.
Тема 6. Технология обучения основным грамматическим конструкциям, соответствующих возрасту дошкольника, через игровую, творческую и трудовую деятельность: ритуалы, правила игры, роли. Корректировка грамматических норм в диалоге ре-	Лекция (2 часа)	Грамматическая компетенция как показатель языкового развития ребёнка и типичные трудности в области освоения грамматических конструкций русского языка нерусскими дошкольниками. Этапы грамматического развития ребёнка. Технологии формирования временных, причинно-следственных, условных, обстоятельственных отношений между реалиями мира в речи детей мигрантов дошкольного возраста. Речь взрослых и навыки её анализа (извлечения информации) ребёнком. Роль текста в освоении

бенка с родителями		грамматики.
	Мастер-класс (2 часа)	Работа в малых группах. Применение технологий обучения формообразованию и словоизменению; категориям рода, числа, одушевленности-неодушевленности: ритуалы, правила игры, роли. Применение технологий обучения предложно-падежным конструкциям русского языка. Счет.
	Практическое занятие (2 часа)	Применение технологии активизации речевой деятельности в процессе творческой деятельности. Предупреждение и корректировка ошибок в использовании основных грамматических конструкций в речи дошкольников. Корректировка грамматических норм в диалоге ребенка с родителями.
Тема 7. Формы контроля освоения лексики и основных грамматических моделей русского языка детьми мигрантов дошкольного возраста в их речевой деятельности	Лекция (2 часа)	Особенности контроля этапов речевого развития детей с неродным русским языком в системе поликультурного дошкольного образования.
	Семинар (2 часа)	Игровые формы контроля этапов речевого развития дошкольников.
Итоговая аттестационная работа	2 часа	Зачет

Раздел 3. «Формы аттестации и оценочные материалы»

Задачей педагога в рамках курса является организация и проектирование современного учебного занятия с учетом требований ФГОС и Профессионального стандарта «Педагог» на основе изученного материала (учета нормативно-правовой базы поликультурного образования, психолого-педагогических особенностей воспитанников дошкольных образовательных учреждений, уровня владения государственным русским языком). Работа текущего контроля является этапом проектирования целостного занятия. Итоговое проектирование учебного занятия представляется в качестве зачетной работы.

Текущий контроль

В качестве входной контрольно-измерительной работы может быть представлен конспект занятия из существующей практики педагога.

Промежуточный контроль. Контрольная работа. Составление лексического ми-

нимума к циклу занятий, построенных по тематическому принципу (питание, растения, животные, времена года и проч.).

Требования

Словарь должен быть структурирован по принципу построения лексико-семантических групп и содержать лексику, актуальную для детей дошкольного возраста.

Критерии оценивания:

Работа может быть зачтена при выполнении требований построения лексико-семантических групп и содержать лексику, актуальную для детей дошкольного возраста.

Итоговая аттестация: зачёт

- проектирование современного учебного занятия в соответствии с изученными технологиями

Требования к аттестационной работе

Необходимо:

- указать нормативно-правовую базу поликультурного образования, использованную при организации воспитательного и образовательного процесса;
- разработать конспект учебного занятия с применением мультимедийных средств;
- указать систему взаимодействия воспитанников в группе и/или малых группах при работе над заданной темой с учетом этнопсихологических особенностей воспитанников;
- разработать критерии оценивания результатов, достигнутых воспитанниками;
- разработать инструкции для дошкольников по работе над данным заданием;
- материалы аттестационной работы представить в виде конспекта занятия, сопроводительного лингводидактического, иллюстративного материалов к уроку, фотографий, текстового файла с описанием деятельности дошкольников.

Оценка аттестационной работы

Работа **оценивается положительно**, если в ней представлены следующие позиции:

- деятельность воспитателя по организации и руководству образовательной деятельностью воспитанников при работе в различных группах;
- информационно-коммуникационные технологии сбора, обработки и представления информации при подборке лингводидактического и иллюстративного материала;
- подходы и критерии оценивания образовательной деятельности дошкольников.

Форма защиты итоговой работы – дистанционная.

Примерная тематика итоговых работ.

1. Технологии работы по развитию речи детей мигрантов с разным уровнем владения государственным русским языком (виды речевой деятельности – по выбору: говорение, аудирование).
2. Развитие речи воспитанников дошкольных учреждений в процессе различных видов деятельности с учетом особенностей формирования образовательной среды на занятии с участием детей мигрантов.
3. Формирование лексикона детей в системе дошкольного образования (лексико-семантическая группа на выбор).
4. Вокальная деятельность как средство развития речевой компетенции иноязычных воспитанников.
5. Игровая деятельность как средство развития речевой компетенции иноязычных воспитанников.
6. Роль средств наглядности в развитии ребенка при обучении русскому языку.
7. Технологии толкования слова.
8. Технологии применения текстов детской литературы в обучении русскому языку детей мигрантов.

9. Система взаимодействия педагога дошкольного учреждения с родителями-мигрантами: формы привлечения к образовательному и воспитательному процессу.
10. Диалог ребенка с родителем в билингвальной семье в свете формирования и/или корректировки его речевого развития: постановка проблемы и пути ее решения.

Раздел 4. «Организационно-педагогические условия реализации программы»

4.1. Учебно-методическое обеспечение и информационное обеспечение программы

Нормативные документы

1. Стратегия государственной национальной политики Российской Федерации до 2025 года // [Электронный ресурс] – URL: <http://base.garant.ru/70284810/>
2. Концепция государственной миграционной политики Российской Федерации до 2025 года / Официальный сайт Президента России. [Электронный ресурс] – URL: <http://президент.рф/acts/15635/>
3. Федеральный закон от 29.12.2012 N273-ФЗ (ред. от 03.02.2014) «Об образовании в Российской Федерации» // [Электронный ресурс] – URL: <http://base.consultant.ru/cons/cgi/online.cgi?req=doc;base=LAW;n=158429>
4. Профессиональный стандарт педагога // [Электронный ресурс] – URL: <http://sovetedu.ru/documents/10179/32102>

Основная литература

1. Галагузов А. Н., Галагузова М. А., Ларионова И. А. Социально-педагогические задачи. - М.: Владос-Пресс, 2013. 192 с.
2. Диалог – путь к пониманию. Методики и технологии адаптации мигрантов средствами образования. - М.: Этносфера, 2011.

3. Обучение русскому языку детей мигрантов. Статьи и методические материалы. - Томск: ОГБУ «Региональный центр развития образования», 2012. 294 с.
4. Омельченко Е. А. Научно-методические рекомендации для руководителей образовательных организаций по интеграции лучших межкультурных практик в систему столичного образования // Межкультурное образование в современной школе. Научно-методические рекомендации / Под ред. Ю. А. Горячева. М.: ГАОУ ВО МИОО, 2016. 36 с.
5. Русский язык от ступени к ступени. Ч. 1-4. Авт.: Какорина Е. В., Костылева Л. В., Савченко Т. В., Синёва О. В., Шорина Т. А. – М.: МИОО – Этносфера, 2013.
6. Синёва О. В. Особенности адаптации русских народных сказок при обучении произношению и чтению учащихся поликультурной аудитории // Славянское культурное пространство. Сб., серия «Дни славянской письменности и культуры». - М.: Про100Медиа, 2012. С. 242-250.
7. Синёва О. В. Русский язык от ступени к ступени: Учебное пособие – сопроводительный курс к дисциплине «Русский язык» (I ступень). Произношение, чтение, письмо. - М.: Этносфера, 2012. 112 с.
8. Синёва О. В. Практические приемы организации учебной и воспитательной работы в классах со смешанным языковым составом обучающихся с разным уровнем владения государственным русским языком // Этнодиалоги: научно-информационный альманах. 2016. №1 (50).
9. Хухлаева О. В., Кривцова А. С. Этнопедагогика. Учебник и практикум. - М: Юрайт, 2015. 334 с.
10. Шевцова А. А., Гринько И. А. Дети мигрантов и музеи: мифы и реальность // Этнодиалоги: научно-информационный альманах. 2013. №3 (44). С.94-101.

Дополнительная литература:

1. Зимняя И. А. Лингвopsихология речевой деятельности. - М. – Воронеж: РАО – МПСИ, 2001.
2. Иванов В. В. Языки мира // Лингвистический энциклопедический словарь. - М., 1990.

3. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному / Капитонова Т. И., Московкин Л. В., Щукин А. Н. (под ред. А. Н. Щукина). - М.: Русский язык. Курсы, 2007.
4. Омельченко Е. А. Социально-культурная адаптация обучающихся из семей международных мигрантов: опыт Москвы // ЮНЕСКО и практикум международного образования. Тематическое приложение к журналу «Вестник московского образования». 2012. №3. С.120-133.
5. Синёва О. В. Картина мира: декодируем и формируем. // Русский язык без границ. - М.: Этносфера, 2005.
6. Синёва О. В. Язык семьи и проблемы обучения в образовательном учреждении в условиях билингвизма // Русский язык без границ. - М.: Этносфера, 2005.
7. Синёва О. В. Уроки русского языка в разноуровневом и разноязычном коллективе // Русский язык в школе. 2007. №5.
8. Синёва О. В. Принципы лексической работы в полиэтническом классе // Русский язык в школе. 2009, №5.
9. Синёва О. В. Формирование коммуникативной компетенции в поликультурном классе // Культура речи сегодня: теория и практика. Колл. моногр. - М.: ООО Опора, 2009.
10. Хасанов Н. М. Учет особенностей родного языка при изучении русского как средство предупреждения и преодоления интерферентных ошибок.- М., 2001.
11. Широкова А. В. Сопоставительная типология разноструктурных языков. - М., 2000.
12. Языки мира. - М., 1993–2006.

Интернет ресурсы

Периодические издания:

1. Справочно-информационный интернет-портал «Русский язык». Грамота.ру – URL: <http://www.gramota.ru>
2. Национальный корпус русского языка – URL: <http://www.ruscorpora.ru>

3. Кабинет русского языка и литературы Института содержания и методов обучения РАО – URL: <http://ruslit.ioso.ru>
4. Педагогический терминологический словарь – URL: http://pedagogical_dictionary.academic.ru/
5. Личность. Культура. Общество – URL: <http://lko.ru>

Информационные порталы, сайты:

1. Библиографические ресурсы российских библиотек. Архивы России – URL: <http://resursy.mkrf.ru/>
2. Портал «Культура России» – URL: <http://www.russianculture.ru/>
3. Портал «Музеи России» – URL: www.museum.ru
4. Представительство ЕС в России – URL: http://eeas.europa.eu/delegations/russia/index_ru.htm
5. Русская культура. Информационно-аналитический публицистический портал – URL: <http://www.rusculture.ru>
6. Центр межнационального образования «Этносфера» – URL: www.etnosfera.ru
7. Центр миграционных исследований – URL: www.migrocenter.ru

4.2. Материально-технические условия реализации программы

- среда ИКТ-поддержки, код доступа: <http://mioo.seminfo.ru/course/view.php?id=1869>
- компьютерное и мультимедийное оборудование;
- видео- и аудиовизуальные средства обучения;
- интерактивные мультимедийные ресурсы (видеоматериалы уроков).